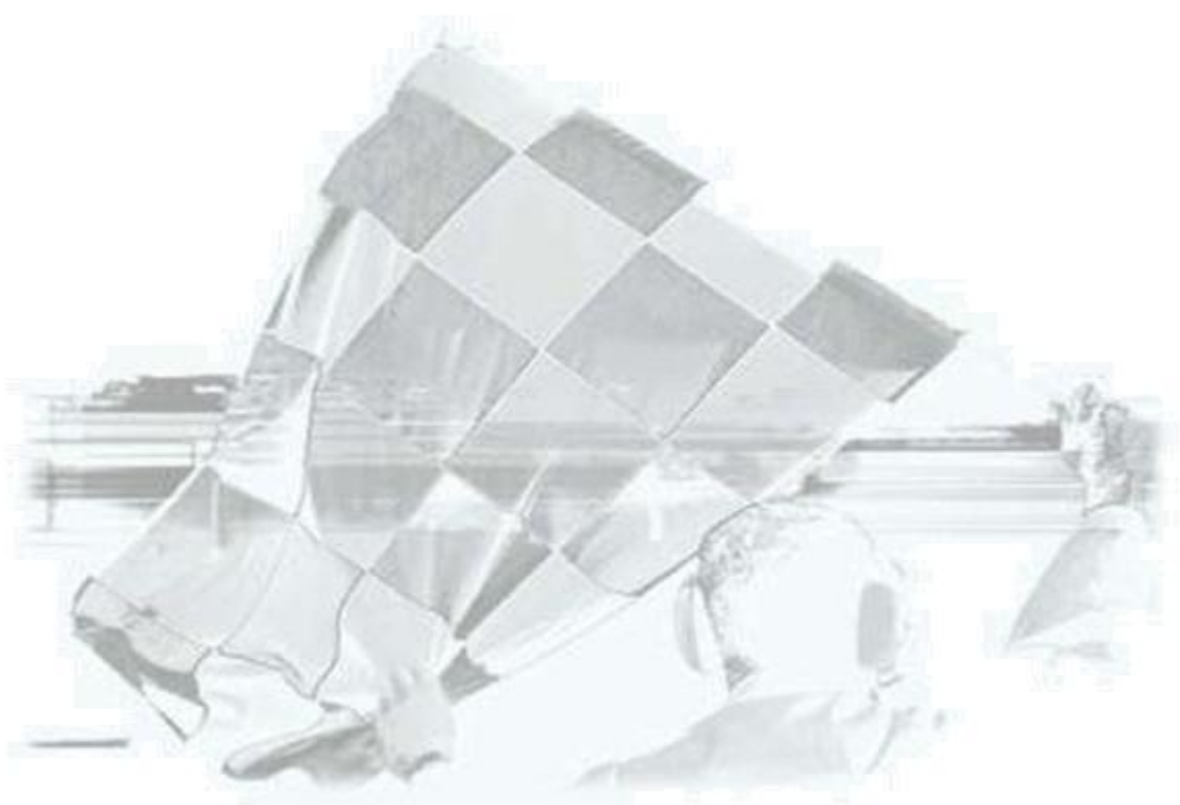




# **Betriebsstundenzähler C1**

---

## **Benutzerhandbuch**



## 1 DIE WICHTIGSTEN EIGENSCHAFTEN

- Innovatives Wireless System zur Erfassung der Betriebsstunden des Motors
- Erfassung der gesamten Betriebsstunden (nicht löschar) bis zu 1000 Stunden \*
- Erfassung von Zeitblöcken (vom Benutzer zurücksetzbar) bis zu 1000 Stunden \*
- Taste für die Anzeige/das Zurücksetzen des Modus Erfassung der gesamten Betriebsstunden und Erfassung von Zeitblöcken
- Zeitaufösung: 10 min Auflösung
- eingebaute Batterie (Dauer 3 Jahre bei normalem Gebrauch)
- Schutzklasse: IP66+IP67

\* Nach 999 Stunden und 59 Minuten zeigt das Display wieder 000.0 an

## 2 DER BETRIEBSSTUNDENZÄHLER C1



## 3 DISPLAYANZEIGE

Der Betriebsstundenzähler C1 zeigt die Stunden in folgendem Format an:



Zum Beispiel:

- 12 Stunden und 59 Minuten werden auf dem Display angezeigt als **012.5**
- 13 Stunden und 05 Minuten werden auf dem Display angezeigt als **013.0**

## 4 BEFESTIGUNG

Zur Überprüfung der korrekten Anbringung wird empfohlen, Stellen Sie das Gerät an Ort und Stelle gewählt, den Motor anzulassen und einige Sekunden zu warten (im Durchschnitt 8s – 10s): Das Display leuchtet auf und zeigt den Wert des Gesamtstundenzählers an, wobei der Dezimalpunkt blinkt.

Befestigen Sie den Betriebsstundenzähler mit Hilfe des rückseitig angebrachten Klebestreifens an einer Stelle des Fahrzeugs, die den Vibrationen des Motors ausgesetzt ist (bei Motorrädern empfiehlt sich eine Stelle an der Außenseite des Rahmens) und sich nicht in der Nähe von Hitze erzeugenden Fahrzeugteilen (wie der Auspuff) befindet.

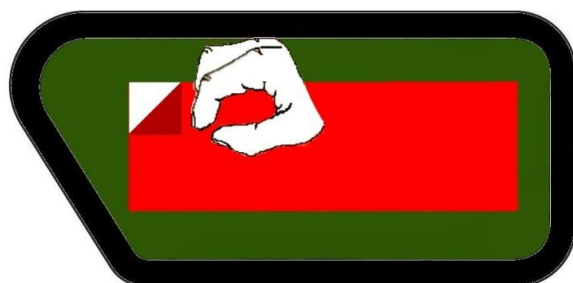
Vor der Anbringung empfiehlt es sich, den Untergrund sorgfältig von Schmutz und Fett zu befreien (dazu vorzugsweise rückstandsarme Lösungsmittel verwenden – z.B. Aceton) und die Arbeiten bei Temperaturen oberhalb von 10°C auszuführen.

Um ein unvorhergesehenes Ablösen von der Auflagefläche zu vermeiden, kann man außerdem unter Verwendung der beiden seitlich am **C1** angebrachten Durchgangslöcher das Gerät mit zwei einfachen Kabelbindern am Fahrzeug fixieren.

**1: DEN UNTERGRUND  
SORGFÄLTIG VON SCHMUTZ  
UND FETT BEFREIEN**



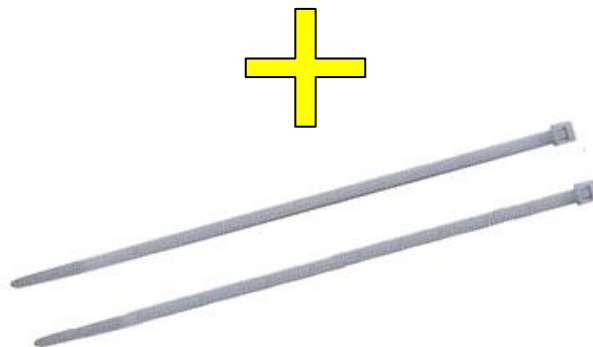
**2: DIE SCHUTZFOLIE VOM  
KLEBESTREIFEN DES ZÄHLERS  
ABZIEHEN**



**3: DEN ZÄHLER IN GEEIGNETER  
POSITION ANBRINGEN**



**4: FALLS ERFORDERLICH MIT  
KABELBINDERN FIXIEREN**



## 5 GRUNDFUNKTIONEN

Motor anlassen und einige Sekunden warten (im Durchschnitt 8s – 10s): Das Display leuchtet auf und zeigt den Wert des Gesamtstundenzählers an, wobei der Dezimalpunkt blinkt. Dies bedeutet, dass die Taste **S** außer Funktion ist: Es ist daher nicht möglich, die Werte des Gesamt- und Teilstundenzählers anzuzeigen. Nach Ausschalten des Motors bleibt das Display noch eine weitere Minute aktiv, danach schaltet es sich automatisch ab.

## 6 ANZEIGE DES GESAMTSTUNDENZÄHLERS

Bitte folgendermaßen vorgehen:

- Kurz die Taste **S** drücken: Im Display erscheint zuerst 3-4 Sekunden lang das Symbol **tot** und danach zirka 8 Sekunden lang der Wert des Gesamtstundenzählers.
- Am Ende dieses Intervalls schaltet sich das Display ab.

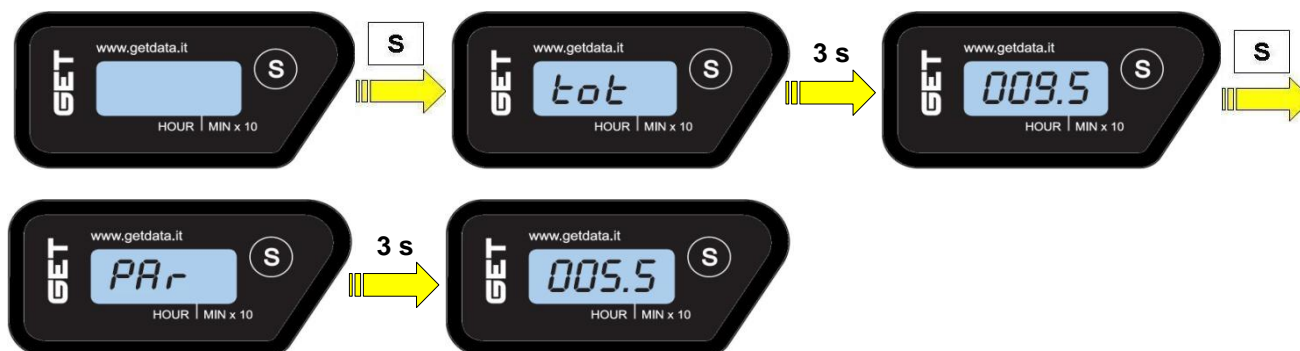


## 7 ANZEIGE DES TEILSTUNDENZÄHLERS

Bitte folgendermaßen vorgehen:

- Kurz die Taste **S** drücken: Im Display erscheint zuerst 3-4 Sekunden lang das Symbol **tot** und danach zirka 8 Sekunden lang der Wert des Gesamtstundenzählers.
- Wenn der Wert des Gesamtstundenzählers angezeigt wird, kurz die Taste **S** drücken: Im Display erscheint zuerst 3 Sekunden lang das Symbol **Par** und danach zirka 8 Sekunden lang der Wert des Teilstundenzählers.
- Am Ende dieses Intervalls schaltet sich das Display ab.

**ACHTUNG:** Es ist möglich, dass der Wert des Teilstundenzählers anders ansteigt als jener des Gesamtstundenzählers. Dies hängt von dem Zeitpunkt ab, an dem der Zähler auf Null zurückgesetzt wird. Zur Erinnerung: Der Betriebsstundenzähler **C1** zeigt die Zehnerstelle der Minuten an, aber das innere Zählwerk berücksichtigt auch die einzelnen Minuten.



## 8 ZURÜCKSETZEN DES TEILSTUNDENZÄHLERS

Bitte folgendermaßen vorgehen:

- Kurz die Taste **S** drücken: Im Display erscheint zuerst 3-4 Sekunden lang das Symbol **tot** und danach zirka 8 Sekunden lang der Wert des Gesamtstundenzählers.
- Wenn der Wert des Gesamtstundenzählers angezeigt wird, kurz die Taste **S** drücken: Im Display erscheint zuerst 3 Sekunden lang das Symbol **Par** und danach zirka 8 Sekunden lang der Wert des Teilstundenzählers.
- Die Taste **S** gedrückt halten bis im Display das Symbol „ - - - - “ blinkt.
- Die Taste **S** loslassen: Nach einigen Sekunden schaltet sich das Display ab und der Teilstundenzähler ist zurückgesetzt.



## 9 ZURÜCKSETZEN DES TEILSTUNDENZÄHLERS

REINIGUNG MIT DRUCKLUFT

[illegible]



## ITALIANO

**Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE del Parlamento Europeo relative ai rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche**

**Smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici (applicabile nell'Unione Europea e negli altri paesi europei con servizio di raccolta differenziata).**

Il simbolo del cassonetto barrato presente sul prodotto o sulla sua confezione indica che il prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico, bensì raccolto separatamente ed essere consegnato ad un centro di raccolta autorizzato per il riciclo dei rifiuti elettrici ed elettronici (oppure reso al rivenditore nel momento dell'acquisto di un nuovo prodotto di tipo equivalente, in ragione di uno a uno). Provvedendo a che il prodotto venga smaltito in modo ambientalmente compatibile, si evita un potenziale impatto negativo sull'ambiente e per la salute umana, favorendo il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

Per adempiere correttamente alla normativa, i produttori partecipano a "sistemi collettivi" che hanno il compito di organizzare e gestire sistemi di raccolta dei RAEE provenienti dai nuclei domestici.

Per maggiori informazioni, contattare l'ufficio preposto nella Vostra città, il servizio per lo smaltimento dei rifiuti domestici o il negozio in cui avete acquistato il prodotto.

## ENGLISH

**Directive 2002/95/EC, 2002/96/EC and 2003/108/CE of the European Parliament on waste electrical and electronic equipment (WEEE)**

**Disposal of old Electrical & Electronic Equipment (applicable throughout the European Union and other European countries with separate collection programs).**

The symbol of crossed out wheeled bin, found on the product or on its packaging, indicates that this product should not be treated as household waste when you wish to dispose of it. Instead, it should be handed over to an applicable collection point (or the recycling of electrical and electronic equipment).

By ensuring that product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences to the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate disposal of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources.

For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local city office, household waste disposal service or the retail store where you purchased the product.

## FRANÇAIS

**Directive 2002/95/CE, 2002/96/CE et 2003/108/CE du Parlement européen relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)**

**Disposition concernant les anciens équipements électriques et électroniques (applicable dans l'Union Européenne et dans d'autres pays européens avec des systèmes de collecte séparés).**

Ce symbole sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne sera pas traité comme poubelle ménagère. Au lieu de cela il sera remis au point de collecte dédié pour le recyclage de l'équipement électrique et électronique. En s'assurant que ce produit est trié et jeté correctement, vous contribuerez à empêcher de potentielles conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine, qui pourraient autrement être provoquées par la manutention de rebut inadéquats de ce produit.

La réutilisation des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles.

Pour des informations plus détaillées sur la réutilisation de ce produit, vous pouvez contacter votre mairie, la société de collecte et tri des rebuts ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

## DEUTSCH

**Richtlinie 2002/95/EG, 2002/96/EG, 2003/108/EG des Europäischen Parlaments über Elektro- und Elektronik-Altgeräte - Gemeinsame Erklärung**

**Entsorgung von alten Elektro- und Elektronikgeräten (gültig in der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit separatem Sammelsystem).**

Dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass dieses Produkt nicht wie Hausmüll behandelt werden darf. Stattdessen soll dieses Produkt zu dem geeigneten Entsorgungspunkt zum Recyceln von Elektro- und Elektronikgeräten gebracht werden.

Wird das Produkt korrekt entsorgt, helfen Sie mit, negativen Umwelteinflüssen und Gesundheitsschäden vorzubeugen, die durch unsachgemäße Entsorgung verursacht werden könnten. Das Recycling von Material wird unsere Naturressourcen erhalten. Für nähere Informationen über das Recyceln dieses Produktes kontaktieren Sie bitte Ihr lokales Bürgerbüro, Ihren Hausmüll Abholservice oder das Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

## ESPAÑOL

**Directiva 2002/95/CE, 2002/96/CE y 2003/108/CE del Parlamento Europeo sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)**

**Legislación referida a la eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (que se aplica en la Unión Europea y en los otros países europeos con servicio de recogida selectiva).**

El símbolo del contenedor de basura tachado presente en el producto o en el embalaje indica que el producto no se puede tratar como residuo doméstico, sino que se debe eliminar por separado y se debe entregar a un centro de recogida autorizado para el reciclaje de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (o se debe devolver al revendedor en el momento de la compra de un nuevo producto equivalente).

Haciendo que el producto se elimine de una manera compatible con el medio ambiente se evitan las potenciales consecuencias negativas sobre el mismo y sobre la salud del hombre, y se favorece el nuevo uso o el reciclaje de los materiales que componen el aparato.

La eliminación incontrolada del producto por parte del usuario implica la aplicación de las sanciones administrativas previstas por la legislación vigente.

Para la aplicación correcta de la legislación, los fabricantes participan en "sistemas colectivos" que tienen la función de organizar y gestionar los sistemas de recogida de los RAEE procedentes de núcleos domésticos.

Para mayor información, dirigirse a la oficina de la ciudad de residencia encargada del servicio de eliminación de desechos urbanos o a la tienda donde se adquirió el producto.



